

CHAPTER 4

CONCLUSION AND SUGGESTION

4.1. Conclusion

In accordance with the results of the discussion in the previous chapter, the analysis of the translation techniques for dialogues in Willem Samuels translation of Pramoedya Ananta Toer's '*The Girl from the Coast*' will be concluded in this chapter.

The first conclusion is that this analysis of translation techniques uses the techniques proposed by Molina & Albir (2002). There are 18 translation techniques proposed by Molina & Albir (2002), 12 of which are found in the data, namely Adaptation 6 data, Amplification 33 data, Borrowing 2 data, Compensation 2 data, Description 1 data, Generalization 11 data, Linguistic Amplification 5 data, Literal Translation 20 data, Modulation 15 data, Particularization 4 data, Reduction 12 data, and Transposition 9 data. In this research, translation techniques were found to be used in the form of complete sentences, phrases, and words. This occurred because variations in techniques were found within a single dialogue, typically containing two to three techniques per dialogue.

The second conclusion is that the most dominant techniques used are Amplification, followed by Literal Translation, Modulation, Reduction, Generalization, Transposition, Adaptation, Linguistic Amplification, Particularization, Borrowing, Compensation, and Description.

4.2. Suggestion

Based on the objectives of this study, it is acknowledged that the present research has several limitations, particularly in terms of data analysis and theoretical framework. As novels generally consist of multiple characters, more comprehensive analysis and the application of a wider range of theories are required to obtain deeper insights. Moreover, this study focuses specifically on analyzing the translation techniques employed in translating dialogue and identifying the most dominant techniques used. Therefore, future research is recommended to explore other translation phenomena related to dialogue in various literary and audiovisual texts, such as novels, short stories, films, and dramas, from Indonesian into English. Such studies are expected to enrich translation studies and enhance the practical and theoretical contributions of this research.

